



Janine Altounian

Université du Québec à Montréal

3-7 mars 2008

Janine Altounian est germaniste et essayiste. Co-traductrice de Freud depuis 1970, elle est responsable de l'harmonisation dans l'équipe éditoriale des œuvres complètes de Freud aux Presses Universitaires de France. Elle a publié : *L'intraduisible : Deuil, mémoire, transmission*, Dunod, 2005 ; *L'écriture de Freud : Traversée traumatique et traduction*, PUF, 2003 ; *La survivance : Traduire le trauma collectif*, Dunod, 2000 ; « *Ouvrez-moi seulement les chemins d'Arménie* » : *Un génocide aux déserts de l'inconscient*, Les Belles Lettres, Confluents psychanalytiques, 1990.

Calendrier des activités

Lundi 3 mars : Conférence *L'apprentissage de la langue du conflit à l'école de la République d'autrefois, en France*
Salle A-2845 du pavillon Hubert-Aquin de l'UQAM, 18h à 21h

Mardi 4 mars et mercredi 5 mars : Conférence : *La littérature comme sauvetage de la figure du père* dans le cadre des Journées d'études : « **Le Père : diaspora, nation et transmission** »

Salle de conférence du CELAT à l'UQAM, Local DC-2300 (279, rue Ste-Catherine Est, 2e étage).

Jeudi 6 mars : Conférence : *La transmission des mots absents dans la mélancolie des survivants*
Salle A-1750 du Pavillon Hubert-Aquin de l'UQAM, 14h à 17h

Vendredi 7 mars : Table ronde autour de *La transmission de l'héritage traumatique*

Avec Janine Altounian (AIRCRIE, France), David Benhaïm (Société psychanalytique de Montréal), Claudie Gagné (Université Trent), Arpi Hamalian (Université Concordia), Simon Harel (UQAM) et Nellie Hogikyan (CELAT, UQAM).

Salle A-2710 du pavillon Hubert-Aquin, 9h30-12h

Pour toute information, n'hésitez pas à contacter Nellie Hogikyan
nellie@b2b2c.ca ou c3354@er.uqam.ca

Ces activités sont organisées par Nellie Hogikyan (Chercheure postdoctorale, CÉLAT, UQÀM) en collaboration avec Simon Harel (Études littéraires et CÉLAT, UQÀM). Elles sont rendues possibles grâce à une subvention de recherche du Fonds québécois de recherche sur la société et la culture en collaboration avec le CELAT à l'UQAM